

LETTERS

**INTERNATIONAL AND INTERDISCIPLINARY ACADEMIC
CONFERENCE**

**27-29 APRIL 2017 – INTERHOTEL *CHERNO MORE*, VARNA,
BULGARIA**

PROGRAMME

Thursday, 27th April

9:30 -10:50: REGISTRATION (HOTEL LOBBY)

11:00 -11:30: OPENING (CONFERENCE HALL 2)

11:30-12:30: PLENARY LECTURE 1 (CONFERENCE HALL 2)

Prof. Cenka Ivanova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria:

Alphabets: Between the Legacies of Culture and the Anxieties of Politics

Chair: Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

12:30-14:00: LUNCH BREAK

14:00-16:00: CONCURRENT SESSIONS

LETTERS FICTIONAL AND NON-FICTIONAL (CONFERENCE HALL 2)

Chair : Gergana Plamenova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

1. Pavel Petkov, University of Veliko Tarnovo: Letters from a Declining Empire: Travel Accounts of Western Women Living in China During the Nineteenth Century”
2. Glyn Hambrook, University of Wolverhampton, UK: Poetic Letters to America
3. Adriana Chakarova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Love Letters as Evidence in Court: the Case of Rhinelander Versus Rhinelander
4. Ivan Angelov, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Letters in Tim O’Brien’s *The Things They Carried*
5. Petya Tsoneva, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Beyond the Banks of the Euphrates: Turning the Middle East Inside Out

POSITIONING LETTERS AND TEACHING LITERACIES (CONFERENCE HALL 1)

Chair: Vitana Kostadinova, University of Plovdiv, Bulgaria

1. Diana Bychkova, University of Western Ontario, Canada: The Letter and Its Space
2. Man Cheung, Dramatic English Ltd., Hong Kong, China: Register and Tone. Second Language Acquisition and Letter Writing; What ESL Learners Say to Fictional Characters
3. Zhivka Ilieva, Shumen University, Bulgaria: Developing Various Literacies in Teaching English to Young Learners
4. Sylvia Velikova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Narrative Reflection in Language Teacher Education

16:00-16:30: COFFEE BREAK

16-30-18.30: CONCURRENT SESSIONS

SKYPE SESSION (CONFERENCE HALL 2)

Chair: Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

1. Tymon Adamczewski, Kazimierz Wielki University, Poland: Tampering with Letters: On Letters, (Belles-)Lettres and Paper in Jacques Derrida’s Thought
 2. Brenda Tooley, Knox College, USA: Political Efficacy and Poetic Power – The Performance of Despair in Pope’s Satires of the Late 1730s (Epistle to Arbuthnot (1735) and the Dialogues of 1737)
 3. Lubomir Terziev, University of Sofia, Bulgaria: The Letter Which Unfeters: Coleridge’s Sleight of Hand in *Biographia Literaria*
 4. Maria Rodina, Moscow State University, Russia: “Falling in Love with a Love Letter”: The Functions of the Love Letters in Elizabeth Bowen’s Novels
-

EPISTOLARITY, TEXTUALITY AND NARRATION (CONFERENCE HALL 1)

Chair: Petya Tsoneva, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

1. Slobodanka Prtija, University of Banja Luka, Bosnia and Herzegovina: Ancient Epistolarity: The Importance of Letter Writing in Greco-Roman Antiquity
 2. Rebekka Schuh, University of Graz, Austria: The Epistolary Mode as You-Narration in Selected Canadian Short Stories
 3. Irina Perianova, University of National and World Economy, Bulgaria: Letters With/out Border
 4. Dana Vassiliu, University of Bucharest, Romania: "They do it with LETTERS": On-screen Intradiegetic Texts and Their Function in BBC's *Sherlock*
-

19:00-20:30: WELCOMING RECEPTION (HOTEL LOBBY)

Friday, 28th April

09:00-11:00 : CONCURRENT SESSIONS

LETTERS, TRANSLATION AND TRANSLITERATION (CONFERENCE HALL 1)

Chair: Peyo Karpuzov, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

1. Ralitsa Demirkova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Playing on Sounds/Letters and Senses: the Challenge of Translating Phraseological Wordplay from English into Bulgarian
 2. Svetlana Atanassova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Writing in a Foreign Alphabet: the Transliteration of Bulgarian Names on Public Signs in Veliko Tarnovo, Bulgaria
 3. Dana Bădulescu, Alexandru Ioan Cuza University of Iași, Romania: A Press of Their Own: Hogarth
 4. Zdravka Mihaylova, Independent Literary Translator: The Scriptures (Letters) of the All-Seeing One: A Contemporary Interpretation of Yannis Ritsos' Poetry
-

TRANSATLANTIC SEMINAR 1 (CONFERENCE HALL 2)

Chair: Madeleine Danova, University of Sofia, Bulgaria

1. Kostadin Grozev, University of Sofia, Bulgaria: Presidential Elections and the Early Cold War Mentality Revisited
 2. Alexandra Glavanakova, University of Sofia, Bulgaria: Looking for Trump: Reflections of an Americanist from Bulgaria
 3. Bisserka Veleva, University of Sofia, Bulgaria: The German Trace in the 2016 US Presidential Elections
 4. Valentin Petroussenko, University of Plovdiv, Bulgaria: The Great American Wall and New USA Immigration Policies: Who Will Pay the Bill
-

11:00-11:30: COFFEE BREAK

11:30-12:30: PLENARY LECTURE 2 (CONFERENCE HALL 2)

Prof. Liliane Louvel, Université de Poitiers, France:

From Letters to Texts and Images, from Texts and Images to Letters: Catching the Reader's/ Spectator's Gaze

Chair: Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

12:30-14:00: LUNCH BREAK

14:00 – 18:30: SIGHTSEEING (BUS TRIP TO ALADZHA MONASTERY AND BALCHIK)

19:30: CONFERENCE DINNER (HOTEL RESTAURANT)

Saturday, 29th April

09:00-11:00: CONCURRENT SESSIONS

TRANSATLANTIC SEMINAR 2 (CONFERENCE HALL 1)

Chair: Kostadin Grozev, University of Sofia, Bulgaria

1. Madeleine Danova, Danail Danov, University of Sofia, Bulgaria: US Presidential Campaigns in American Newsreels: Cultural Stereotypes and Gender Roles
 2. Svetlana Stoycheva, University of Sofia, Bulgaria: The Language of Mass Propaganda in Bulgarian and American Newsreels during the Cold War Era
 3. Maria Krsteva, University of Sofia, Bulgaria: The Use of Letters in Postmodern Biofictional Writing: The Case of *The Paris Wife*
-

LITERARY/ARTISTIC CORRESPONDENCE (CONFERENCE HALL 2)

Chair: Jonathan McCreedy, University of Sofia, Bulgaria

1. Vitana Kostadinova, University of Plovdiv, Bulgaria: Sense and Sensibility in Jane Austen's *Sense & Sensibility* and in Her Letters
 2. Gergana Plamenova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Enveloped in Philosophy: A Reading of Percy Bysshe Shelley's Letters
 3. Simona Catrinel Avarvarei, Ion Ionescu de la Brad University of Iasi, Romania : "Ever yours"...When Epistles Spell Literature
 4. Vakrilen Kilyovski, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Employment and Deployment of Letters in E. E. Cummings' Visual Poetry
-

11.00-11:30: COFFEE BREAK

11:30-12:30: PLENARY LECTURE 3 (CONFERENCE HALL 2)

Prof. Nick Norwood, Columbus State University, GA, USA:

Other People Do In Fact Exist: Richard Howard's Epistolary Strategies

Chair: Madeleine Danova, University of Sofia, Bulgaria

12.30:14.00: LUNCH BREAK

14:00-16:00: CONCURRENT SESSIONS

LETTERS AND/AS DOCUMENTARY EVIDENCE (CONFERENCE HALL 1)

Chair: Vakrilen Kilyovski, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

1. Olesya Gomanenko and Vladimir Bulatov, Volgograd State University, Russia: Personal and Documentary Sources in the Study of the Battle of Stalingrad and Its Consequences
 2. Radoslava Maslarska, University of Sofia, Bulgaria: Allied Bombing of Bulgaria during the Second World War: Legitimate Military Tactics, a Diplomatic Agenda, or a Moral Issue?
 3. Martin Dangerfield, University of Wolverhampton, UK: The Role of Letters in Shaping Mass Media Representations of "Brexit"
-

LETTERS AND THE POLITICS OF TRAVEL (CONFERENCE HALL 2)

Chair: Vesselin Budakov, University of Sofia, Bulgaria

1. Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Recipes for Successful Governance and Fantasies of Power in the Form of Letters: Lady Elizabeth Craven's *A Journey Through the Crimea to Constantinople*
2. Marcel Hartwig, University of Siegen, Germany
"Let us, therefore, stimulate one another": Notions of Industry, Progress and Value in John Fothergill's Letters

3. Nicole K. Konopka, University of Bamberg, Germany: "Filthy Freeloaders, Ruthless Scavengers, Subhuman Parasites": Sentiment and Emotion in Nineteenth-Century German-American Immigrant Letters

16:00-16:30: COFFEE BREAK

16:30-18:30: CONCURRENT SESSIONS

LETTERS IN LITERARY AND MUSICAL CONTEXTS (CONFERENCE HALL 1)

Chair: Glyn Hambrook, University of Wolverhampton, UK

1. Peyo Karpuzov, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria: Along the Seven Hells "through All the Heav'ns, or down to th' Earth": Capitalization as a Mediator between Cosmos and Text in John Milton's *Paradise Lost*
2. Jonathan McCreedy, University of Sofia, Bulgaria: "(Stoop) if you are abcdminded": The Story of Alphabets in James Joyce's *Finnegans Wake*
3. Richard Witt, Independent Scholar, Athens: The Letter-Scene in Opera

EPISTOLARITIES OLD AND NEW (CONFERENCE HALL 2)

Chair: Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria

1. Vesselin Budakov, University of Sofia, Bulgaria: Personals, Dating and Epistolarity in Eighteenth-Century Culture and Fiction
2. Yana Rowland, University of Plovdiv, Bulgaria
Text-Messaging: Elizabeth Barrett Browning's Dedications in *An Essay on Mind, with Other Poems* (1826)
3. Matthew Sweney, Palacký University, Olomouc, Czech Republic: "Varna to Whitby": Nineteenth-Century Communication Breakdown in Bram Stoker's *Dracula*
4. Sindija Franzetti, Uppsala University, Sweden: A New Kind of Letter: Nick Bantock's *Griffin & Sabine* Series

18.30 -18.45: CLOSING (CONFERENCE HALL 2)
